

# SAMO AVTONOMNA DEŽELA bi okrepila domače gospodarstvo

**Avtonomne dežele Sicilija, Sardinija in Trentin - Južna Tirolska napredujejo iz dneva v dan — V Valle d'Aosti ne poznajo brezposelnosti in imajo najvišji življenjski standard — Zakasnitev ustanovitve avtonomne dežele Furlanija - Julijska Krajna nam je prinesla izgubo nešteti milijard.**

Borba za dokončno ustanovitev avtonomne dežele Furlanija-Julijska Krajna s posebnim statutom dela vsak dan korake naprej, čeprav so na delu tiste sile, ki že leta in leta zastavljajo to nadebudo zahtevo prebivalstva treh prizadetih pokrajin Vidma, Gorice in Trsta. V zadnjem času smo bili priča resolucijam številnih občinskih svetov (consigli comunali) na Goriškem, kjer je zahtevana takojšnja ustanovitev dežele in regionalnega sveta. Seveda ni vladni odposlanec v Gorici, prefekt, sprejel teh resolucij in jih je razveljavil, vendarle pa so po tej prefektovi uredbi občinski sveti spet potrdili svojo pravico odločati o politični zadevi, ki zanima prebivalstvo katerega javne interese upravljajo.

Prav tako so resolucije v prid deželni avtonomiji sprejeli v zadnjem času tudi številni občinski sveti v furlanskih občinah videmske pokrajine. Na iste pozicije se je postavila demokratična opozicija v občinah zapadne Benečije, v Reziji, v Tipani, v Brdu in v Nemah. Kaj pa v nadiških dolinah? Tu čakajo konservativni župani na ukaz od zgoraj, boj se, da se ne bi zamerili gospodi, ki vlada v Vidmu in se zavedajo da tako škodujejo svojim občinam, svojim vasem, svojim občanem.

Kaj pomeni deželna avtonomija? Pomeni okrepitev domačega gospodarstva, pomeni konkretno zanimanje za domače probleme nadiških dolin kot tržaškega pristanišča, za

zahteve Karnije kot za probleme Pordenona, za probleme kmetijstva in industrije. Poglejmo samo kako so v teh petnajstih letih odkar so dobile avtonomijo, napredovale Valle d'Aosta, Sicilija, Sardinija in Trentino — Južna Tirolska. Na Siciliji cvete danes industrija, napreduje kmetijstvo. V Sardiniji je v teku izvedba načrta za obnovo otoka (Piano per la rinascita della Sardegna). Val d'Aosta je danes ena izmed najbogatejših italijanskih pokrajin. V Milanu, v Turinu, v Genovi danes prihajajo ljudje iz Kalabrije, iz Pulije, iz Neaplja, vedno manj je Sicilijancev in Sardinijcev.

Ljudje iz Furlanije, iz nadiških dolin, iz Karnije, pa morajo s truhom za kruhom v Milanu, v Švico, v Belgijo, v Francijo, v Avstralijo. Eden izmed vzrokov za takšno stanje, za tako številno emigracijo je prav pomanjkanje deželne avtonomije. Ljudje, ki nas danes vladajo, sedijo v Rimu, so od nas oddaljeni in malo koristijo obljube in nastopi raznih deputatov in senatorjev, ko pa so zastopniki iz drugih pokrajin močnejši in številnejši. Z deželno avtonomijo bi sklepi za prepoved naših krajev sprejemali domači ljudje, ne bi bilo potrebno za vsako prošnjo v Rim.

Emigranti bi se tako lahko počasi vračali domov, ker bi doma imeli delo, ker bi pri nas nastale nove tovarne, ker bi naši kraji dobili več javnih del, ker bi tako lahko kmetijstvu

in gorskim krajem prišla večja pomoč. Kaj mislijo o tem župani iz nadiških dolin? Ali se bojijo povratka emigrantov, ki bi videli kako so eni vsa ta leta vladali in bi lahko spremenili ljudi na oblasti v posameznih občinah? Ali se bojijo tega, da ne nastopajo v korist deželne avtonomije?

Niso samo napredni ljudje za deželno avtonomijo. Niso zanjo samo socialisti in komunisti, republikanci in socialdemokrati. Zanjo so tudi nekateri demokrati. V Gorici je bilo pred nekaj meseci zborovanje demokratičnejših ljudi. Medtem ko je večina delegatov govorila o spoštovanju vladnih odlokov so nekateri župani zahtevali protest proti vladi, ki tako zavlačuje z izvedbo deželne avtonomije. Tudi med demokrati se najdejo terej »revolucionarji«, ki zahtevajo to kar zakon daje in ne to kar vlada daruje.

Tudi v vladi in v parlamentu je pravica deželne avtonomije za našo zemljo napredovala. Morda ni več daleč dan ko bo odbila zadnja ura sedanjih vladnih »konvergentov« in bo nastopila nova vlada levega centra. Tedaj bo tudi naša avtonomna dežela postala stvarnost. In to se bo zgodilo mnogo prej, če se bodo tudi organi lokalne oblasti zganili in njeno izvedbo zahtevali. Župani in svetovalci v komunih nadiških dolin: zahtevajte deželno avtonomijo! Gre za dobrobit vaših občin in vaših občanov. Nehajte vendarle nasledati konservativno državo, ki je v vaših občinah, v rokah takšno oblast kot so jo imeli fevdalci v srednjem veku.

Tudi v vladi in v parlamentu je pravica deželne avtonomije za našo zemljo napredovala. Morda ni več daleč dan ko bo odbila zadnja ura sedanjih vladnih »konvergentov« in bo nastopila nova vlada levega centra. Tedaj bo tudi naša avtonomna dežela postala stvarnost. In to se bo zgodilo mnogo prej, če se bodo tudi organi lokalne oblasti zganili in njeno izvedbo zahtevali. Župani in svetovalci v komunih nadiških dolin: zahtevajte deželno avtonomijo! Gre za dobrobit vaših občin in vaših občanov. Nehajte vendarle nasledati konservativno državo, ki je v vaših občinah, v rokah takšno oblast kot so jo imeli fevdalci v srednjem veku.

toskuterjih in vespah, na makinah. Škoda je tarkaj mladih puobov, ki so tako malo živeli. Umirajo nam tudi ljudje v špitalih v Vidmu in Čedadu, ker se gre nimar več bolnikov zdraviti in jih malo umira doma. Ko prizigamo svečice in lumine na skoraj pozabljene grobove iz prve vojske, na malo manj pozabljene grobove iz druge vojske, molimo, da ne bi nikdar nobenemu prizgali sveč v nobeni novi vojski. Praznijo se hiše, nimar več ljudi hodi v emigracijo, praznijo se šole, ker nimar več družin živi v četeru, pa tudi naši britofsi nimajo več toliko novih grobov, ker se nimar več naših ljudi rodi in umre na juškem. Za vahte nismo šli samo na naše britofse, ki so raztreseni po hribih in dolinah, ampak so naši ljudje šli tudi na švicarske in germanske, francoske in druge britofse obiskovat svoje ranjke. Naši ležijo venčpart na juških britofih, tam nekje v kotu, bolj daleč od marmoratih grobov. Furlanska Slovenija pa je povsod, kjer so naši ljudje, ki mislijo te dni na domače britofse. Zato Furlanska Slovenija ne more umreti, dokler je le kaj naših ljudi. Nimar novi naši Slovenci se rodijo in zato je naša dežela nesmrtna, ne more umreti. Prizigamo sveče mi mladi njihovi puobi in čečče, in ne pustimo, da bi glas naše matere v grobu umrl na naših ustih. Vahte niso samo dan ranjkih, ampak tudi nas živih, ki bomo držali njihov testament do zadnje črke, da ostanemo slovenski sinovi in hčere, takšni kot so oni bili.

## NADIŠKA DOLINA:

Pri sortiranju  
jabolk za čedadski trg, ki  
zahteva naj-  
boljše blago.



## Stanje kostanja - burice

Bliža se čas, ko bo burica dozorela. Toda kdo se pri nas še briga za kostanj. Ne marajo več za njega Furlani, kamor so ga nosili naši možje barat za sirk, ne briga se nobeden doma za njega, ker ni več pravega dobička od njega in še bolezen pobira drevo za drevesom.

Kostanj raste skoro v vseh krajih Furlanske Slovenije, razen prav v visokih vaseh po hribih. Tako ni kostanja v goratih občinah Tajpane in Brda, Montenarsa, ga ni v hribovskih vaseh Nadiških dolin, pač pa je zelo mnogo kostanja okoli Špetra, v občinah Sovodnje, Grmek in Podbonesce. V lepih sončnih legah raste do 800 metrov visoko, v senci pa dosti nižje.

V prejšnjih letih so ga povprečno pridelali po 10.000 kvintalov, zdaj ga je pa dosti manj, ker ga marsikje ne pobirajo, ali pa ker se jim ga ne splača pobirati.

Beremo v listih, da tudi v južni Italiji ne morejo ljudje prodati kostanja, ker ga več ne kupujejo po mestih in v ravnini.

Če bi se država ali kdo drugi zanimal, bi napravili sušilnice za kostanj in bi ga sušili za kostanjevo moko za razne potrebe ljudi in pa zato, da bi krmili živali.

8 kostanjem je zasejeno v občini Brdo 8 hektarjev, v Tajpani nič, v Sv. Lenartu 30 ha, v Špetru 6 ha, v Dreki 20 ha, v Grmeku 7 ha, v Sovodnjem 125 ha, v Podbonescu 98



REZZJANSKA DOLINA: Njiva z Muškim pogorjem v ozadju.

## Dan ranjkih in živih

Kar nas je doma in kar nas je v bližnjih krajih po Furlaniji, se zberemo vsi za vahte pri naših ranjkih. Ko gledamo po naših britofih (semeljerih) nove grobove, razmišljamo kje največ umirajo naši ljudje v zadnjih letih.

Naše mrtve ne spremljajo pogrebi od hiše žalosti do cerkve in potem na britof, ne klenka jim na zadnji poti domači zvon, ker največ naših ljudi umira v emigraciji. Težko je delo in makina je tle kot zver, ki te lahko zgrabi za roko.

Dobro je, da ne umira več tarkaj naših v minierah, da bi šli iz enega groba v drugega. Ne gredo več tarkaj v miniere in zato ne umirajo tam, ampak na kakšni impalkaturi, v kakšnem grabnu, na soncu in v blatu.

Po naših bregih je tudi manj mrtvih. Kdo bi hodil po drva v host, po seno v senočet?

Smrt nam pobira ljudi po dolinah, na cestah, po serpentinah, na kantonih, in sicer ta mlade na mo-

ha, v Srednjem 5 ha. V občinah, kjer živijo Slovenci mešani s Furlani, imajo nasajenega še mnogo več kostanja, ker so te občine na pol v ravnini in napol v gričih iznad ravnine, kjer kostanj najraje raste. V Ratenu je nasajenega kostanja na 20 hektarjih, v Čenti 120 ha, v Nemah 125 ha, v Ahtenu pa samo 4 ha, v Fojdi 50 ha, v Tavorjani samo 3 ha, v Prapontnem imajo samo nekaj kostanjevih dreves. Vse te velike površine kostanjevih gozdov v teh mešanih občinah v »pedimontani« so večinoma last naših Slovencev. Nekdaj so prinašali kostanjevi gozdovi velike dohodke, zdaj je vse to propadlo.

## REGULACIJA REK in bonifika hribov

Leta 1964 so sklenili v parlamentu uporabiti 1450 milijard lir za regulacijo italijanskih rek. Do tega jih je prignalo tragično dejstvo, da so velike reke v Severni Italiji, zlasti Po in Adige, začele poplavljati velike površine zemlje. Največ je trpela pokrajina Polesine. Reke so mislili regulirati v tridesetih letih, toda medtem so povodnji še bolj divjale in so začeli ljudje v Polesine zapuščati svojo zemljo in hiše, ker jih je voda zalivala.

Ni mogoče več čakati in so se zato odločili, da morajo reke regulirati že v desetih letih. Preferenco bi imele obe veliki severni reki Po in Adige, ki največkrat poplavljata. Pri tem so morali ukazati, da se zapre 70 metanifernih vodnjakov. Zemlja se je nižala, ker so črpali metan iz zemlje.

Mi, ki poznamo, kako gre s pianom za montagno in za cone depresse, smo pesimisti. Tudi pri nas gre za velike milijarde lir za montagno, toda kaj pomaga, ko pa so letne anuitete tako majhne in se še zdaj ne pozna, da bi se sploh kaj delalo na bonifiki montanje ali pa za cone depresse. Bojimo se, da bodo morali ubogi prebivalci še marsikdaj bežati iz svojih hiš pred poplavo, preden bodo res kaj napravili za regulacijo rek.





Direzione — Redazione — Amministrazione  
UDINE - via Vittorio Veneto, 32 - Tel. 33.46  
Direttore resp. V. TEDOLDI - Tip. Lucchi - Gorizia

# MATAJUR

Portavoce degli Sloveni  
della provincia di Udine

## UNA INTERPELLANZA PER LA REGIONE

I sottoscritti consiglieri comunali, interpellano il Signor Sindaco di Taipana affinché inviti il Consiglio Comunale ad esprimere il proprio voto favorevole per la rapida attuazione della Regione Friuli-Venezia Giulia a statuto speciale; e ciò per il fatto che l'art. 116 della Costituzione repubblicana stabilisce, fra le altre regioni a statuto speciale, anche l'istituzione nella nostra regione dell'Ente in parola, istituzione resa quanto mai necessaria da ragioni economiche, etniche, sociali e umane e fortemente sentita e reclamata dalla stragrande maggioranza della popolazione del Comune.

Il Governo avrebbe già dovuto far cenno all'art. 116 della Costituzione repubblicana, e il non averlo fatto — dopo 14 anni dalla sua entrata in vigore — costituisce una gravissima inadempienza costituzionale senza contare i danni che ne sono derivati.

\* Tale inadempienza costituzionale assunse nei confronti della nostra regione — in cui più viva è la coscienza regionalistica perchè più pressanti sono i bisogni che la determinano e la giustificano — particolare gravità oltrechè suscitare e alimentare un senso di profondo disappunto e di mancanza di fiducia nei poteri centrali conservatori e fascisteggianti.

Per il partito di maggioranza si trattava di un impegno che faceva

parte del suo programma nazionale: «Ci proponiamo — sbraitavano i democristiani interessati — nel prossimo quinquennio (1958 - 1962) la graduale attuazione dell'ordinamento regionale a cominciare dalla regione Friuli-Venezia Giulia». Allora era segretario della d. c. l'on. Fanfani, buono anche lui nel saper destreggiarsi per conservare i posti di comando... e la simpatia degli anti-regionalisti: liberali, monarchici e missini in specie! E qui da noi, in Friuli, con lo specchio della regione, non si faceva forse bello, specie negli accaldati periodi elettorali, il sen. Tiziano Tessitori da un ben po' anche ministro e che come tale, appunto, potrebbe avere voce abbondante in capitolo?

Non bisogna dimenticare che il Friuli è una tra le regioni più de-

preste della penisola dove la classe dirigente si è sempre orientata e si orienta verso soluzioni del passato e più che tutto verso quell'emigrazione che spopola paurosamente le località di montagna e, in minor misura, anche quelle precollinari e di pianura.

Il Friuli, e non è un mistero per nessuno, è la regione d'Italia dove più abbondanti e pesanti sono i rapporti feudali: nella costituzione fondiaria, nei rapporti agrari, nella tradizione, e appunto per questo, vale a dire per la sua struttura, particolarmente arretrata, e per la situazione economica che si è venuta in modo preoccupante aggravando nel corso degli ultimi anni, è bene, anzi doveroso, che tutti i Consigli Comunali della Slavia Friulana esprimano con chiarezza e decisione, a nome della popolazione, al Governo il proprio risentimento per la mancata attuazione dell'Ente regione e nel contempo reclamino la sollecita istituzione senza la quale il Friuli non potrà dare inizio all'auspicata rinascita economica e sociale e togliersi così di dosso la pesante cappa di paurosa miseria e di serie preoccupazioni che presentemente l'opprime e l'affligge e che rischia di schiacciare.



PERS IN AGONIA: le poche case che conta questo villaggio sperduto tra le falde del Quarnam stanno crollando. Ivi sta cessando la vita: i vecchi muoiono, i giovani fuggono in cerca del tozzo di pane.

## Alcuni documenti che attestano l'autonomia della Slovenia Friulana sotto la Repubblica di Venezia

Gli Sloveni della Slavia Friulana si reggevano un tempo con proprie leggi amministrative, economiche, politiche e giudiziarie. Avevano un governo democratico con proprio Parlamento, coi loro Sindaci. Il Parlamento della Slavia Friulana (allora chiamato Arrengo) si riuniva una o più volte all'anno, secondo i bisogni. I Sindaci erano eletti dai capi famiglia che componevano le Vicinie (comuni), e questa si raccoglieva in ogni paese, in piazza sotto il tiglio, attorno ad una tavola di pietra. Aggregati alla vecchia repubblica di Venezia nel 1421, la Serenissima confermò agli Sloveni delle nostre valli privilegi e diritti antichi non solo, ma ne aggiunse di nuovi, assicurandosi così la loro fedeltà.

Ciò è attestato da documenti irrefragabili, pubblicati dall'avvocato Carlo Podrecca nella sua «Slavia Italiana».

La lettera ducale del 16 luglio 1455 conferma agli Sloveni del Friuli lo esonero dai contributi in legname e di quelli per le navi.

Dal Consiglio dei Dieci, 17 maggio 1532 fu comandato al Provveditore di Cividale del Friuli di «non permettere che gli uomini della villa di Landro vengano astretti ad alcuna fazione contro la forma dei loro privilegi».

Le lettere ducali del 31. 8. 1550, 16. 3. 1559, 12. 9. 1559 imponevano ai luogotenenti della Patria del Friuli:

«NON ASTRINGERE GLI ABITATORI DELLE CONVALLI A GRAVANZE E DI OSSERVARE LE LORO SOLITE ED ANTICHE IMMUNITA».

Il decreto del 30. 9. 1622 al Provveditore di Cividale, «fa pubblicamente intendere come gli abitanti delle Convalle di Antro e Merso vengono conservati esenti da ogni dazio».

Il decreto del 13. 9. 1660 dice: «CHE SIANO MANTENUTI I PRIVILEGI INFINITE VOLTE CONFERMATI DAL SENATO».

Si potrebbe continuare nell'elenco, ma basta citare la «Terminazione» del 2. 4. 1788, approvata dal Senato il 12. 6. 1788 «LA SLAVONIA, COME NAZIONE DIVERSA E SEPARATA DAL FRIULI, E SI GOVERNA DA SÈ».

E ciò non è altro che una conferma di quanto era stato stabilito già il 12 dicembre 1658 in cui la Serenissima separava questo territorio «NON SOLO DAL TERRITORIO DI CIVIDALE, MA DALLA PATRIA ANCORA».

### Riconoscimenti di uomini di cultura italiani

## La valle del Cornappo ed i suoi abitanti in un romanzo di Ippolito Nievo



Molti conoscono le «Confessioni di un Italiano» scritte da Ippolito Nievo, romanzo, considerato dai critici dell'800, come il migliore dopo i «Promessi Sposi» di A. Manzoni. Ma non a tutti è noto che egli scrisse fra gli altri anche il «Conte Pecoraio». È un romanzo non molto famoso, ma interessante perchè lo sfondo su cui si snoda la vicenda del romanzo, sono le prealpi Giulie che da Tarcento corrono verso Cividale. Il poeta - scrittore visse parecchio tempo nel Friuli, nel suo castello di Colloredo di Montalbano ed ebbe quindi modo di ammirare le bellezze che offre questa regione e di descriverle nel migliore dei modi in questo suo pur poco noto romanzo.

La trama del romanzo che tratta le vicende di una famiglia nobile di Torlano, e di un'altra a lei collaterale, ma decaduta e divenuta colonia della prima, non ci interessa qui, ma ci interessano solo quei passi che, ad onta di quanti denigrano la nostra stirpe, sgorgano dalla penna dello scrittore, spontanei, pieni di gentilezza e nello stesso tempo come una conferma spassionata del confine degli Sloveni nel Friuli.

Egli infatti incomincia: «Un bel paesino guarda nel mezzano Friuli lo sbocco di una di quelle terre che dividono il parlare italico dallo slavo...» Questo paesino è Torlano, sopra Nimis, e lo scrittore approfittava per descriverci tutti i dintorni, le ridenti colline di Ramandolo, i monti sopra di esse, la valle del Torre con Krosis, la gola del Cornappo e il paese di Monteaperta.

Più avanti dice: «... e sotto il patrocinio del campanile si ricovera

anche la canonica, la quale sembra invitare da lontano le mendicanti resiane che scendono in autunno con le gerle in spalla alla cerea annuale; povere, scalze, cappuccine, non votate alla povertà, ma contente di essa; che domandano un soldo per l'amore di Dio, e anche negate, si accomiatano con sublime saluto: lodato sia Gesù Cristo!»

E parlando delle fatiche che compiono questi nostri montanari e montanare, prosegue: «... nè è raro nei giorni di mercato incontrarsi... in un carico di fieno che da lungo sembra avanzare, come un nu nuvolone sospinto dal vento tra la spaccatura della roccia; e poi al farglisi più accosto si schermano (distinguo) due gambe nerborute alternarsi misuratamente sotto la vasta mole, finchè, quando ti premi nella rupe a dargli il passo, ne scappa fuori un saluto di voce soave e femmina, e

tra l'erba odorosa e cadente d'ogni lato riposi collo sguardo negli occhi umidi cerulei d'una fanciulla di Schiavonia».

In altri passi lo scrittore ripete ancora che Torlano segna il confine tra Slavi e Italiani, e d'altrove, un personaggio del romanzo chiede alla protagonista, Maria, di ballare la «Schiava».

Ippolito Nievo è forse l'unico scrittore italiano che abbia posto come scenario di un romanzo questa zona, ed è altresì l'unico che abbia parlato degli Sloveni del Friuli. E perciò è doveroso che i nostri Sloveni sappiano di essere stati oltrechè oggetto di studio di molti linguisti, anche argomento del romanzo di un celebre scrittore romantico italiano che, senza sentimento di parte, ha riconosciuto fin dove arriva l'idioma italico, e dove comincia la stirpe laboriosa e paziente degli Sloveni.

### NOTIZIE UTILI

La Slavia Friulana non è una regione isolata ma, come si sa, è un prolungamento della Slovenia da una parte e della Carinzia slovena dall'altra.

Perciò la Slavia Friulana a nord, non è limitata dai monti delle Alpi Giulie, ma continua la sua lingua anche al di là, mettendosi in comunicazione con la Val Canale ove altra gente parla ancora sloveno. Perciò dietro la catena dei Musi vi è Resia slovena, dietro il Canin ed il Montasio, la Val Dogna ove ancora alcuni parlano sloveno, e dietro an-

cora i paesi dietro Pontebba che parlano per la maggior parte sloveno e sono S. Leopoldo, Ukve, Lusnizza, Oveja ves, Zabnice. Ricordiamo, al proposito, che l'aria d'estensione slovena un tempo era ancora più vasta e comprendeva paesi che oggi ormai sono italianizzati, ma che alcuni di essi portano ancora la radice slovena. Eccoli: Studera Alta, e Bassa, (frazioni di Pontebba), Micigoj, Dogna, Vipacco, Codromaz, Potocco, Raccolana, Raunis, (borgata sopra Chiusaforte - Skluse) Potok di Seluse, Belepeit, Poliza, Resiutta.



APPARECCHI PESATORI  
A TIMBRO AUTOMATICI  
ED ELETTRICI - OTTICI

Premiata ed autorizzata fabbrica  
bilance - pesi e misure

**ERMINIO MISSIO**  
UDINE Piazza Garibaldi, 4 - Telefono 36.75

**SUPERMATIC** di CANZIANI  
& BERTOLLI

Applicazioni oleodinamiche di precisione  
Costruzione riproduttori e macchine speciali

**LONATE POZZOLO** - via Montesanto 4 (Vareso)